



TENDER DOCUMENT FOR HIRING OF SERVICES

(LOCAL COMPETITIVE BIDDING RESERVED FOR PAFs AND LOCALs OF TEESTA-V POWER STATION)

**(Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station,
Balutar, Sikkim (2025-27).)**

Tender Specification No. : NH/TSV/Cont/RM-214/NIT-1016/2025-26/22 Dated: 29/04/2025

GeM Bid No. : GEM/2025/B/6179316

एन एच पी सी लिमिटेड
(भारत सरकार का नवरत्न उद्यम)
NHPC LIMITED
(A GOVT. OF INDIA NAVRATNA ENTERPRISE)



तीस्ता-V पावर स्टेशन
Teesta-V Power Station, Balutar

कस्टम बोली दस्तावेज़
CUSTOM BID DOCUMENT

कार्य का नाम	:	Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station, Balutar, Sikkim (2025-27).
Name of Work	:	Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station, Balutar, Sikkim (2025-27).
अनुमानित लागत	:	Rs.44,53,650/-
Estimated Cost	:	Rs.44,53,650/-
धरोहर राशि	:	Rs. 89,000/-
Earnest Money	:	Rs. 89,000/-
कार्य पूरा करने की अवधि	:	02 (दो) वर्ष
Completion Time	:	02 (Two) Years

(This document is meant for exclusive purpose of bidding against this specification and shall not be transferred, reproduced or otherwise used for purposes other than that for which it is specifically issued)

ठेकेदार के हस्ताक्षर
Signature of Contractor

टिप्पणी: इस कस्टम बोली दस्तावेज़ में कानूनी विवचेना के प्रयोजन से अंग्रेजी रूपांतरण विधिमान्य होगा।
Note: For legal interpretation English version shall hold good in this custom bid document.

अनुभाग- 0
SECTION – 0

निविदा आमंत्रण सूचना (एन आइ टी)

NOTICE INVITING TENDER (NIT)

**LOCAL COMPETITIVE BIDDING
RESERVED**

**FOR
PAFs AND LOCALs
OF
TEESTA-V POWER STATION**



एनएचपीसी लिमिटेड
(भारत सरकार का एक नवरात्र उद्यम)
NHPC Limited
(A Government of India Navratna Enterprise)



संविदा विभाग
Contract Department
तीस्ता-V पावर स्टेशन
सिंगतम, बालूटार, सिक्किम-737134
Teesta-V Power Station
Balutar, Singtam (Sikkim) - 737134
Email- teestav-contract@nhpc.nic.in

NH/TSV/Cont/RM-214/NIT-1016/2025-26/22

Dated: 29/04/2025

SECTION-0: NOTICE INVITING E-TENDER (NIT)

खंड-0: ई-निविदा आमंत्रित करने की सूचना (एनआईटी)

(Open Tender for PAF/Locals of Teesta-V PS) (Domestic Open Competitive Bidding)

(तीस्ता-V पावर स्टेशन के परियोजना प्रभावित परिवार /स्थानीय लोगों के लिए खुली निविदा)
(घरेलू खुली प्रतिस्पर्धी बोली)

Online electronic bids (e-tenders) under two cover systems are invited on behalf of NHPC Limited (A Public Sector Enterprise of the Government of India) from domestic bidders registered in India.

एनएचपीसी लिमिटेड (भारत सरकार का एक सार्वजनिक क्षेत्र का उद्यम) की ओर से भारत में पंजीकृत घरेलू बोलीदाताओं से दो कवर सिस्टम के तहत ऑनलाइन इलेक्ट्रॉनिक बोलियां (ई-निविदाएं) आमंत्रित की जाती हैं।

Description of work: "Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station, Balutar, Sikkim (2025-27)."

कार्य का वर्णन: "Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station, Balutar, Sikkim (2025-27)."

Tender Specification No.: NH/TSV/Cont/RM-214/NIT-1016/2025-26/22 Dated: 29/04/2025

निविदा विशिष्टता संख्या: NH/TSV/Cont/RM-214/NIT-1016/2025-26/22 Dated : 29/04/2025

Tender document can be viewed and downloaded from NHPC Limited website www.nhpcindia.com and and GeM portal at <https://gem.gov.in>.

The bid is to be submitted online only on <https://gem.gov.in> up to last date and time of submission of bids. Sale of hard copy of tender document is not applicable.

निविदा दस्तावेज़ एनएचपीसी लिमिटेड की वेबसाइट www.nhpcindia.com और जीईएम पोर्टल <https://gem.gov.in> पर देखे और डाउनलोड किए जा सकते हैं।

बोली जमा करने की अंतिम तिथि और समय तक केवल <https://gem.gov.in> पर ऑनलाइन जमा की जानी है। निविदा दस्तावेज़ की हार्ड कॉपी की बिक्री लागू नहीं है।

1.0 Brief Details & Critical Dates of Tender/संक्षिप्त विवरण और निविदा की महत्वपूर्ण तिथियां:

1.1 Brief Details of Tender/ निविदा का संक्षिप्त विवरण:

Sr. No.	Items	Description
i.	Name of Work/ कार्य का नाम	Running and Maintenance work of Central store at Teesta-V Power Station, Balutar, Sikkim (2025-27)..
ii.	Tender Specification No. / निविदा विशिष्टता संख्या	NH/TSV/Cont/RM-214/NIT-1016/2025-26/22 Dated: 29/04/2025
iii.	Mode of tendering / टेंडरिंग का तरीका	Custom Bid Service via GeM Portal
iv.	GeM Bid No. / GeM बोली सं.	GEM/2025/B/6179316

v.	Cost of Bidding Document / बोली दस्तावेज़ की लागत	Not Applicable for GeM / GeM के लिए लागू नहीं
vi.	Estimated cost of work / कार्य की अनुमानित लागत	Rs.44,53,650/-
vii.	EMD (Bid Security) / ईएमडी (बोली सुरक्षा):	<p>Rs 89,000/- in the form of Crossed Demand Draft in favour of "NHPC Limited" payable at Singtam, East Sikkim OR in the form of Bank Guarantee issued by an Indian Nationalised Bank or any Scheduled Bank in India for EMD excess of Rs. 50,000/-. Bank guarantee shall be valid up to three months beyond the Bid validity period as per format appended as Annexure-I of ITB or Insurance Surety Bond. (Refer clause 4.0 of ITB).</p> <p>Rs 89,000/- क्रॉस डिमांड ड्राफ्ट के रूप में "एनएचपीसी लिमिटेड" पक्ष में सिंगतम, पूर्वी सिक्किम में देय या Rs. 50,000/- से अधिक की ईएमडी के लिए, आईटीबी के अनुबंध-1 के रूप में संलग्न प्रारूप के अनुसार भारतीय राष्ट्रीयकृत बैंक या भारत में किसी भी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में। बैंक गारंटी की वैधता बोली अवधि के बाद तीन महीने तक वैध होगी या इन्शुरेंस सयोरिटी बॉन्ड के रूप में (आईटीबी का खंड 4.0 देखें)।</p>
viii.	Completion Period / Schedule / समापन अवधि / अनुसूची	02 Years / 02 (दो) वर्ष
ix.	Required validity of Bid / बोली की आवश्यक वैधता	Bid validity will be as per GeM Portal / बोली की वैधता GeM पोर्टल के अनुसार होगी।
x.	Independent External Monitor / स्वतंत्र बाहरी मॉनिटर	Dr. Vinod Aggarwal, Sh. Prabhash Singh and Sh. Upendra Malik. / श्री डॉ. विनोद अग्रवाल, श्री प्रभाश सिंह और श्री उपेन्द्र मलिक।
xi.	Tender Inviting Authority / निविदा आमंत्रण प्राधिकारी	<p>DGM (Elect.), Contract Division, Teesta -V Power Station, NHPC Ltd., Balutar, PO-Singtam, East Sikkim, Pin: 737 134 Email: teestav-contract@nhpc.nic.in</p> <p>उप महाप्रबन्धक (विद्युत), संविदा विभाग, तीस्ता- V पावर स्टेशन, एनएचपीसी लिमिटेड, बालुटार, सिंगताम, पूर्व सिक्किम -737134 ई-मेल : teestav-contract@nhpc.nic.in</p>

1.2 Critical Dates of Tender: As per GeM Bid No. GEM/2025/B/6179316

निविदा की महत्वपूर्ण तिथियां: जीईएम बोली संख्या के अनुसार GEM/2025/B/6179316

However, for offline bid submission as per ITB Cl. No. 5.2, bidders has to ensure delivery of hardcopy to the Tender Inviting Authority within 05 days of Bid End date / Bid Opening date (at 16:30 Hrs) failing which bid shall be liable for rejection.

हालांकि, आईटीबी क्लॉज़ संख्या 5.2 के अनुसार ऑफ़लाइन बोली जमा करने के लिए, बोलीदाताओं को हार्डकॉपी की सुपुर्दगी, बोली की समाप्ति तिथि/बोली खुलने की तिथि (16:30 बजे) के 05 दिनों के अंदर निविदा आमंत्रित करने वाला प्राधिकारी को सुनिश्चित करनी होगी, जिसके असफल होने पर बोली अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी होगा।

2.0 Eligibility Criteria for Bidders/ बोलीदाताओं के लिए पात्रता मानदंड:

- 2.1 Bids of those Bidders who have not submitted the requisite ~~Cost of bidding document~~ and EMD (as per Instructions to Bidders (ITB) ~~Clause 3.0 & 4.0~~) shall not be considered for evaluation, except in case of exemption as per ~~Clause No. 3.2 & Clause No. 4.1~~ of ITB.

उन बोलीदाताओं की बोलियां जिन्होंने बोली दस्तावेज राशि और ईएमडी की अपेक्षित लागत निर्देश (आईटीबी) क्लॉज 3.0 और 4.0 के अनुसार जमा नहीं की है, उन बोलीदाताओं को मूल्यांकन के लिए विचार नहीं किया जाएगा, सिवाय उन मामले के जिनको आईटीबी के खंड संख्या 3.2 और खंड संख्या 4.1 के अनुसार छूट है।

2.2 The bidders must fulfil the following minimum Qualifying Criteria / बोलीदाताओं को निम्नलिखित न्यूनतम योग्यता मानदंडों को पूरा करना होगा :-

2.2.1 Qualification Criteria/ योग्यता मानदंड:

- (i) The bidder should have latest Income Tax challan/ return/ Income Tax exemption certificate, PAN No. (In case of Agency is of proprietary in nature, proof of Aadhar Card linked with PAN Number must be submitted), GST Registration No., EPF Registration No., and ESIC Registration No. (If Applicable), Medclaim Policy Undertaking (in case ESI is not available).

बोलीदाता के पास नवीनतम आयकर चालान/रिटर्न/आयकर छूट प्रमाणपत्र, पैन संख्या पैन संख्या (यदि एजेंसी मालिकाना प्रकृति की है, तो पैन नंबर से जुड़ा आधार कार्ड की प्रमाण जमा करना होगा), जीएसटी पंजीकरण संख्या , जीएसटी पंजीकरण संख्या, ईपीएफ पंजीकरण संख्या, और ईएसआईसी पंजीकरण संख्या (यदि लागू हो), मेडिक्लेम पॉलिसी अंडरटेकिंग (यदि ईएसआई उपलब्ध नहीं है) होना चाहिए।

- (ii) Average annual financial turnover during the last three (03) financial years ending 31st March of previous financial year 2023-24 should be at least 30% of the **Annualized Estimated Cost* i.e. at least Rs. 7.00 Lakh.**

पिछले वित्तीय वर्ष के 31 मार्च 2024 को समाप्त होने वाले पिछले तीन (3) वित्तीय वर्षों के दौरान औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार जो कि वार्षिक अनुमानित लागत का कम से कम 30% होना चाहिए। यानी कम से कम रु 7.00 लाख।

- (iii) Prospective bidder should have satisfactorily completed, or have satisfactory performance certificate issued by the employer for the work done/performed, for not less than one year as a Prime Contractor for at least 80% of Annualized Estimated Cost* for single work of 'similar nature'# or 50% of Annualized Estimated Cost* for each two works of 'similar nature'# or 40% of Annualized Estimated Cost* for each three works of 'similar nature'# in last 7 years.

$$\text{*Annualized Estimated Cost} = \frac{\text{Total Estimated Cost}}{\text{Period of Completion in years (n)}}$$

In case period of the completion is less than 1 year then value of (n) will be considered as 1.

Similar nature of work is defined as **"Running and maintenance / up keeping work in NHPC Ltd./PSU/Central & State Govt./ any private organization".**

(In case of experience of private organization, TDS certificate of the organization is required)

Self-attested copies of relevant documents such as 'Letter of Award' along with 'Completion /Performance/work done Certificate' mentioning date of completion or duration of Performance/work done and final executed / work done/performed amount' (as the case may be) should be submitted by the bidders in this regard. In case of experience certificates produced by the bidder for having executed works for Private Organizations, TDS Certificates shall also be produced along with experience certificate.

संभावित बोलीदाता को पिछले 7 वर्षों में एक प्रमुख ठेकेदार के रूप में कम से कम एक वर्ष के लिए वार्षिक अनुमानित लागत# के कम से कम 80% के लिए, समान प्रकृति# के एकल कार्य या वार्षिक अनुमानित लागत का 50% समान प्रकृति# के प्रत्येक दो कार्यों के लिए या वार्षिक अनुमानित लागत का 40% समान प्रकृति# के प्रत्येक तीन कार्यों के लिए संतोषजनक ढंग से पूरा किया हुआ होना चाहिए, या उसके पास किए गए / किए गए कार्य के लिए नियोजता द्वारा जारी किया गया संतोषजनक प्रदर्शन प्रमाण पत्र होना चाहिए,

वार्षिक अनुमानित लागत = कुल अनुमानित लागत
वर्षों में पूर्णता की अवधि (n)

यदि पूर्णता की अवधि 1 वर्ष से कम है तो (n) का मान 1 माना जाएगा।

कार्य की समान प्रकृति को इस प्रकार परिभाषित किया गया है **“Running and maintenance / up keeping work in NHPC Ltd./PSU/Central & State Govt./ any private organization”**.

(In case of experience of private organization, TDS certificate of the organization is required)

प्रासंगिक दस्तावेजों की स्व-सत्यापित प्रतियां जैसे 'लेटर ऑफ अवार्ड' के साथ समापन प्रमाण पत्र/ प्रदर्शन प्रमाण पत्र/ किए गए कार्य का प्रमाण पत्र जिससे कार्य के पूरा होने की तारीख और प्रदर्शन प्रमाण पत्र/ किए गए कार्य का प्रमाण पत्र की अवधि और राशि अंकित हो और अंतिम निष्पादित / किए गए कार्य / प्रदर्शन की गई राशि 'अंकित हो(जैसा भी मामला हो) बोलीदाता को जमा करना होगा। निजी संगठनों के द्वारा किए गए कार्य निष्पादित करने हेतु अनुभव प्रमाण पत्र के साथ टीडीएस प्रमाण पत्र भी प्रस्तुत करना होगा।

- (iv) Prospective bidder / Service providers should have their local office in the state of Sikkim. In case prospective bidder do not have their local office in the state of Sikkim such bidders should have to submit an undertaking on their letter head stating that in the event of award of the contract, before signing of contract agreement, they will establish their local office in the state of Sikkim for effective & smooth execution of the contract.

संभावित बोलीदाता/सेवा प्रदाताओं का अपना स्थानीय कार्यालय सिक्किम राज्य में होना चाहिए। यदि संभावित बोलीदाता का सिक्किम राज्य में अपना स्थानीय कार्यालय नहीं है, तो ऐसे बोलीदाताओं को अपने लेटर हेड पर एक वचनबद्धता प्रस्तुत करनी होगी जिसमें कहा गया हो कि अनुबंध प्रदान करने की स्थिति में, अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने से पहले, वे अपना स्थानीय कार्यालय सिक्किम राज्य में स्थापित करेंगे जिससे की कार्य को सुचारु रूप से निष्पादन किया जा सके।

2.2.1.1 The bidder must be covered under definition of PAF/ Local entity as per ITB clause 2.2.1.4.

ITB क्लॉज 2.2.1.4 के अनुसार बोलीदाता को परियोजना प्रभावित परिवार /स्थानीय इकाई की परिभाषा के तहत कवर किया जाना चाहिए.

2.2.1.2 To claim the eligibility of Project Affected Families (PAF) and Locals status as per Sl. No. 2.2.1.4, documentary evidence/certificates to be submitted by the bidder are as follows:

For Project Affected Families (PAF)	
Relevant Document which shall be considered for evaluation only after verification from List of PAF as available in Teesta-V Power Station, NHPC Ltd.	
For Locals	
Residents of East Sikkim	Attested copy of Certificate of Identification (COI)/Sikkim Subject Certificate (SSC) issued by Govt. of Sikkim mentioning residential address and photo of the bidder.
Residents of South Sikkim	
Residents of North Sikkim	

क्रमांक के अनुसार परियोजना प्रभावित परिवारों (पीएफ) और स्थानीय स्थिति की पात्रता का दावा करने के लिए। क्रमांक 2.2.1.4 बोलीदाता द्वारा प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेजी साक्ष्य/प्रमाण पत्र इस प्रकार हैं: -

परियोजना प्रभावित परिवारों (पीएफ) के लिए
प्रासंगिक दस्तावेज जिसे तीस्ता-V पावर स्टेशन, एनएचपीसी लिमिटेड में उपलब्ध पीएफ की सूची से सत्यापन के

बाद ही मूल्यांकन के लिए विचार किया जाएगा।	
स्थानीय लोगों के लिए	
पूर्वी सिक्किम के निवासी	सरकार द्वारा जारी पहचान प्रमाण पत्र (सीओआई) / सिक्किम विषय प्रमाण पत्र (एसएससी) की प्रमाणित प्रति। सिक्किम के आवासीय पते और बोलीदाता के फोटो उल्लेख।
दक्षिण सिक्किम के निवासी	
उत्तरी सिक्किम के निवासी	

2.2.1.3 The Project Affected Families (PAFs) and Locals as defined at 2.2.1.4 are exempted from meeting the qualification criteria in respect of Prior Experience-Prior Turnover for works up to financial limit of Rs. 10.0 Lakh.

क्लॉज़ 2.2.1. 4 में परिभाषित परियोजना प्रभावित परिवारों (पीएएफ) और स्थानीय लोगों को रुपये 10.0 लाख की वित्तीय सीमा तक के कार्यों के लिए पूर्व अनुभव-पूर्व टर्नओवर के संबंध में योग्यता मानदंडों को पूरा करने से छूट दी गई है।

2.2.1.4 A. Definitions of Project affected families (PAFs)/ परियोजना प्रभावित परिवारों की परिभाषाएं:

The definition of Project affected families (PAFs) shall be as per definition provided in the "Right to Fair Compensation and Transparency in Land Acquisition, Rehabilitation and Resettlement Act, 2013" and subsequent amendments, if any.

The definition of Project affected families (PAFs) in relation to land acquired for NHPC is as below:

परियोजना प्रभावित परिवारों (पीएएफ) की परिभाषा "भूमि अधिग्रहण, पुनर्वास और पुनर्वास अधिनियम, 2013 में उचित मुआवजे और पारदर्शिता का अधिकार" और बाद में संशोधन, यदि कोई हो, में प्रदान की गई परिभाषा के अनुसार होगी।

एनएचपीसी के लिए अधिग्रहित भूमि के संबंध में परियोजना प्रभावित परिवारों (पीएएफ) की परिभाषा नीचे दी गई है::

- (i) a family whose land or other immovable property has been acquired by NHPC Limited for Teesta-V Power Station Purpose.

एक परिवार जिसकी भूमि या अन्य अचल संपत्ति एनएचपीसी लिमिटेड द्वारा तीस्ता-V पावर स्टेशन प्रयोजन के लिए अधिग्रहित की गई है।

- (ii) a family which does not own any land but a member or members of such family may be agricultural labourers, tenants including any form of tenancy or holding of usufruct right, share-croppers or artisans or who may be working in the affected area for three years prior to the acquisition of the land, whose primary source of livelihood stand affected by the acquisition of land;

एक परिवार के परिवार के लिए जमीन, ऐसे परिवार के सदस्य या किसान खेत में काम करने वालों में अन्य प्रकार की सुविधाएं या सूदखोरी का अधिकार भी शामिल हो सकता है, वे हैं, वे हैं;

- (iii) the Scheduled Tribes and other traditional forest dwellers who have lost any of their forest rights recognized under the Scheduled Tribes and Other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Right) Act, 2006 due to acquisition of land;

अनुसूचित जनजाति और अन्य पारंपरिक वन निवासी जिन्होंने भूमि के अधिग्रहण के कारण अनुसूचित जनजाति और अन्य पारंपरिक वन निवासी (वन अधिकार की मान्यता) अधिनियम, 2006 के तहत मान्यता प्राप्त अपने किसी भी वन अधिकार को खो दिया है;

- (iv) family whose primary source of livelihood for three years prior to acquisition of land is dependent on forests or water bodies and includes gatherers of forest produce, hunters,

fisher folk and boatman and such livelihood is affected due to acquisition of land;

परिवार जिनकी आजीविका का प्राथमिक स्रोत भूमि अधिग्रहण से पहले तीन साल तक वनों या जल निकायों पर निर्भर है और इसमें वन उपज, शिकारी, मछुआरे और नाविक शामिल हैं और ऐसी आजीविका भूमि के अधिग्रहण के कारण प्रभावित होती है;

- (v) a member of the family who has been assigned land by the State Government or the Central Government under any of its schemes and such land is under acquisitions;

परिवार का एक सदस्य जिसे राज्य सरकार या केंद्र सरकार द्वारा अपनी किसी भी योजना के तहत भूमि आवंटित की गई है और ऐसी भूमि अधिग्रहण के अधीन है;

- (vi) a family residing on any land in the urban areas for preceding three years or more prior to the acquisition of the land or whose primary source of livelihood for three years prior to the acquisition of the land is affected by the acquisition of such land.

शहरी क्षेत्रों में किसी भी भूमि पर रहने वाला परिवार भूमि के अधिग्रहण से पहले तीन साल या उससे अधिक समय तक रहता है या जिसकी आजीविका का प्राथमिक स्रोत भूमि के अधिग्रहण से तीन साल पहले ऐसी भूमि के अधिग्रहण से प्रभावित होता है।

B. Definitions of Locals / स्थानीय लोगों की परिभाषाएं:

"The geographical limits for defining the local residents eligible under the policy for reservation of works to be awarded on Local Competitive Bidding Basis to PAFs and Locals residing near to Teesta-V Power Station shall be East, North & South Districts of Sikkim."

"तीस्ता-V पावर स्टेशन के पास रहने वाले पीएफ और स्थानीय लोगों को स्थानीय प्रतिस्पर्धी बोली के आधार पर दिए जाने वाले कार्यों के आरक्षण के लिए नीति के तहत पात्र स्थानीय निवासियों को परिभाषित करने की भौगोलिक सीमा सिक्किम के पूर्व, उत्तर और दक्षिण जिले होंगे।

The value of works and services to be awarded to any single entity at any point of time shall be limited to Rs. 125 Lakhs (Rupees One Hundred Twenty Five Lac).

किसी एक इकाई को किसी भी समय दिए जाने वाले कार्यों और सेवाओं का मूल्य **125.00 लाख** (एक सौ पच्चीस लाख रुपये) तक सीमित होगा.

C. Who are eligible for reservation? /आरक्षण के लिए कौन पात्र हैं?

- (i) PAFs, Individuals, Partnership firms, Group of people in the form of Cooperative societies/Self Help Groups (SHGs))/Companies (having 100% beneficiaries from the category of PAF/Locals) by Locals from the notified area will only be considered under policy for award of the reserved works/services

The eligibility of PAF to Participate in the tenders shall be considered taking into account the work awarded to PAF's family as a whole. The person, his family along with legal heirs shall be considered as single PAF. Declaration in this regard shall be provided by the PAF. In case of false declaration, the concerned PAF shall be debarred from participation of tenders for six months

परियोजना प्रभावित परिवारों, व्यक्तियों, साझेदारी फर्मों, सहकारी समितियों/स्वयं सहायता समूहों (एसएचजी) के रूप में लोगों के समूह/कंपनियां (जिनके 100% लाभार्थी परियोजना प्रभावित परिवारों/स्थानीय लोगों की श्रेणी से हों) को ही अधिसूचित क्षेत्र के स्थानीय लोगों द्वारा आरक्षित कार्यों/सेवाओं के लिए नीति के तहत विचार किया जाएगा।।

निविदाओं में भाग लेने के लिए परियोजना प्रभावित व्यक्तियों की पात्रता पर परियोजना प्रभावित व्यक्तियों के परिवार को दिए गए कार्य को ध्यान में रखते हुए विचार किया जाएगा। व्यक्ति, उसके परिवार के साथ-साथ कानूनी उत्तराधिकारियों को एकल परियोजना प्रभावित व्यक्तियों के रूप में माना जाएगा। परियोजना प्रभावित व्यक्तियों द्वारा इस संबंध में घोषणा पत्र प्रस्तुत किया जाएगा। गलत घोषणा के मामले में, संबंधित

परियोजना प्रभावित व्यक्तियों को छह महीने के लिए निविदाओं में भाग लेने से वंचित कर दिया जाएगा।

- (ii) The provision regarding **Public Procurement (Preference to Make in India) Order-2017, Restrictions under Rule 144 (xi) of the General Financial Rule (GFRs) 2017, Micro and Small Enterprises and Startups as amended** from time to time shall be applicable for this policy. The owner of MSMEs/Startups shall from the entities mentioned at Sl. No. C (i) above.

सार्वजनिक खरीद (मेक इन इंडिया को वरीयता) आदेश-2017, सामान्य वित्तीय नियम (जीएफआर) 2017 के नियम 144 (xi) के तहत प्रतिबंध, सूक्ष्म और लघु उद्यम तथा स्टार्टअप्स के संबंध में समय-समय पर संशोधित प्रावधान इस नीति के लिए लागू होंगे। एमएसएमई/स्टार्टअप्स के मालिक उपरोक्त क्रमांक सी (i) में उल्लिखित संस्थाओं से होंगे।

D. At a time not more than **four** works/ services shall be allotted/ awarded to the same entity.

एक समय में एक ही इकाई को चार से अधिक कार्य/सेवाएं आवंटित/प्रदान नहीं की जाएंगी।

2.2.1.5 Performance monitoring: In case any contractor does not perform as per the requirement of contract, the contract would be terminated without any consequences to the contractor and he will be debarred from participating in the tender under policy for Two Years from date of termination.

प्रदर्शन की निगरानी: यदि कोई ठेकेदार अनुबंध की आवश्यकता के अनुसार प्रदर्शन नहीं करता है, तो ठेकेदार को बिना किसी परिणाम के अनुबंध समाप्त कर दिया जाएगा और उसे समाप्ति की तारीख से दो साल के लिए नीति के तहत निविदा में भाग लेने से वंचित कर दिया जाएगा।

2.2.2 All Start-ups (whether MSEs or otherwise), falling within the definition as per Gazette notification- G.S.R. 501(E) dt. 23.05.2017 or as amended from time to time are exempted from meeting the qualification criteria in respect of Prior Experience-Prior Turnover subject to their meeting the quality and technical specification. However, the Employer reserves the right to deny such exemptions to Start-ups (whether MSEs or otherwise) in case of circumstances like procurement of items related to public safety, health, critical security operations and equipments etc. Declaration in this regard is to be submitted by the Bidder as per Annexure-VIII. **(Note: Udyam registration (Major activity-Service) shall be the ONLY valid MSME registration document.)**

राजपत्र अधिसूचना के अनुसार परिभाषा के अंतर्गत आने वाले सभी स्टार्ट-अप (चाहे एमएसई हों या अन्यथा), जी.एस.आर. 501 (ई) तारीख 23.05.2017 या समय-समय पर यथा संशोधित पूर्व अनुभव-पूर्व टर्नओवर के संबंध में योग्यता मानदंडों को पूरा करने से छूट दी गई है, बशर्ते कि वे गुणवत्ता और तकनीकी विनिर्देश को पूरा करते हों। हालांकि, नियोजित सार्वजनिक सुरक्षा, स्वास्थ्य, महत्वपूर्ण सुरक्षा संचालन और उपकरणों आदि से संबंधित वस्तुओं की खरीद जैसी परिस्थितियों के मामले में स्टार्ट-अप (चाहे एमएसई या अन्यथा) को ऐसी छूट से इनकार करने का अधिकार सुरक्षित रखा है। इस संबंध में बोलीदाता द्वारा अनुबंध-VIII के अनुसार घोषणा करनी होगी। (नोट: उद्यम पंजीकरण (सेवा) ही एकमात्र वैध एमएसएमई पंजीकरण दस्तावेज होगा।)

2.2.3 All Micro and Small Enterprises (MSEs) are exempted from meeting the qualification criteria in respect of Prior Experience-Prior Turnover in public procurement subject to meeting of quality and technical specifications for which necessary documents shall be submitted by such bidders. **(Note: Udyam registration (Major activity-Service) shall be the ONLY valid MSME registration document.)**

सभी सूक्ष्म और लघु उद्यमों (एमएसई) को गुणवत्ता और तकनीकी विशिष्टताओं की बैठक के अधीन सार्वजनिक खरीद में पूर्व अनुभव-पूर्व कारोबार के संबंध में योग्यता मानदंडों को पूरा करने से छूट दी गई है, जिसके लिए बोलीदाताओं द्वारा आवश्यक दस्तावेज जमा करने होंगे। (नोट: उद्यम पंजीकरण (सेवा) ही एकमात्र वैध एमएसएमई पंजीकरण दस्तावेज होगा।)

2.2.4 The reference date for considering the period for eligibility / qualification requirements above shall be the last day of the month previous to the one in which tenders are invited.

उपरोक्त पात्रता/योग्यता के लिए अवधि पर विचार करने के लिए संदर्भ तिथि उस महीने के अंतिम दिन होगी जिसमें निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

2.2.5 Each bidder must also produce with their Bid – PAN (In case of Agency is of proprietary in nature, proof of Aadhar Card linked with PAN Number must be submitted), Goods & Services Tax Identification No. (GSTIN), EPF Registration No. and ESIC Registration No.

प्रत्येक बोलीदाता को अपनी बोली के साथ पैन, गूड्स और सर्विसेस कर पहचान संख्या (जीएसटीआईएन), ईपीएफ पंजीकरण संख्या और ईएसआईसी पंजीकरण संख्या भी प्रस्तुत करनी होगी।

2.3 The Bidder should not have been banned / de-listed / black listed / debarred from business or declared ineligible on the grounds mentioned in para 6 of Guidelines on Banning of Business Dealings (Annexure-A) to Integrity Pact [if applicable], ITB Clause 9.0. **Self-declaration in this regard is to be submitted as per enclosed Annexure-III.**

बोलीदाता को व्यापार सौदों पर प्रतिबंध लगाने (अनुलग्नक-ए) से सत्यनिष्ठा संधि [यदि लागू हो], आईटीबी क्लॉज 9.0. पर दिशानिर्देशों के पैरा 6 में उल्लिखित आधारों पर प्रतिबंधित/डी-लिस्ट/ब्लैक लिस्टेड/व्यापार से वंचित या अपात्र घोषित न हो। इस संबंध में बोलीदाता के द्वारा स्व-घोषणा संलग्न अनुलग्नक-III के अनुसार प्रस्तुत करनी है।

2.4 To improve transparency and fairness in tendering process and/or during execution of work undertaken, the Employer is implementing Integrity Pact as per Clause No. 9.0 of the ITB. The bidder must submit the Integrity Pact as per Proforma (Annexure-II) duly signed [if applicable] as per Clause 9.0 of ITB.

Pre-contract Integrity Pact [if applicable] is to be executed on plain paper with NHPC Ltd. at the time of submission of Bids. The successful bidder (Contractor) shall submit duly executed Integrity Pact on Non-Judicial Stamp Paper of appropriate value prior to signing of Contract Agreement.

To oversee the compliance under the Integrity Pact, Dr. Vinod Aggarwal and Sh.Prabhash Singh and Sh. Upendra Malik have been appointed as an Independent External Monitor (IEM) by the owner.

The Contact Address of IEM is as under:-

Dr. Vinod Aggarwal, B-103, Sarvodya Enclave 2 nd Floor,, New Delhi-110017 E-mail: arsv50@gmail.com	Sh.Prabhash Singh E7,M 702,Housing Board Colony Arera Colony,Bhopal Madhya Pradesh – 462016. E-mail: srgmhrbpl@gmail.com	Sh. Upendra Malik. B-108, NSG Society, Plot-2, Pocket-6, Builders Area, Greater Noida-201315 (UP) e-mail: Upendra.malik@gmail.com
--	--	---

निविदा प्रक्रिया में पारदर्शिता और निष्पक्षता में सुधार करने के लिए और/या किए गए कार्य के निष्पादन के दौरान, नियोक्ता आईटीबी के खंड संख्या 9.0 के अनुसार सत्यनिष्ठा संधि को लागू कर रहा है। बोलीदाता को आईटीबी के खंड 9.0 के अनुसार विधिवत हस्ताक्षरित [यदि लागू हो] प्रोफार्मा (अनुलग्नक-II) के अनुसार सत्यनिष्ठा समझौता प्रस्तुत करना होगा।

बोली जमा करने के समय एनएचपीसी लिमिटेड के साथ सादे कागज पर प्री-कॉन्ट्रैक्ट इंटीग्रिटी पैक्ट [यदि लागू हो] निष्पादित किया जाना है। सफल बोलीदाता (ठेकेदार) अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने से पहले उचित मूल्य के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर विधिवत निष्पादित सत्यनिष्ठा समझौता प्रस्तुत करेगा।

सत्यनिष्ठा संधि के तहत अनुपालन की निगरानी के लिए, श्री डॉ. विनोद अग्रवाल, श्री प्रभाश सिंह और श्री उपेन्द्र मलिक को मालिक द्वारा एक स्वतंत्र बाहरी मॉनिटर (आईईएम) के रूप में नियुक्त किया गया है।

आईईएम के संपर्क पते इस प्रकार हैं:

डॉ. विनोद अग्रवाल, बी-१०३, सर्वोदय, एंक्लवे दुसरी मंजिल, नई दिल्ली-११००१७ e-mail: arsv50@gmail.com	श्री प्रभाश सिंह ए-7, एम७०२, हौसिंग बोर्ड कोलोनि, अरेरा कोलोनि, भोपल, मध्य प्रदेश—४६२०१६ e-mail:srgmhrbpl@gmail.com	श्री उपेन्द्र मलिक, बी-108, एनएसजी सोसायटी, प्लॉट-2, पॉकेट-6, बिल्डर्स एरिया, ग्रेटर नोएडा-201315 (यूपी) e-mail: Upendra.malik@gmail.com
---	--	--

- 2.5 The Bidder, against whom proceedings for insolvency under the Insolvency and Bankruptcy code 2016, or as amended from time to time, have started, shall not be eligible for bidding. Self-declaration in this regard is to be submitted as per enclosed Proforma (Annexure-X of Section-I).
- वह बोलीदाता, जिसके विरुद्ध दिवाला एवं शोधन अक्षमता संहिता 2016 के अंतर्गत दिवाला की कार्यवाही प्रारंभ हो गई हो अथवा समय-समय पर संशोधित हो, बोली लगाने के लिए पात्र नहीं होगा। इस संबंध में स्व-घोषणा संलग्न प्रोफार्मा (अनुभाग- I के अनुलग्नक-X) के अनुसार प्रस्तुत करनी है।
- 2.6 Bids of only those Bidders who are meeting the Eligibility Criteria specified above will be considered for evaluation and award of the Contract. Bidders will submit **self attested** requisite supporting documents and testimonials with their Bids to prove their credentials and claim of meeting the Eligibility Criteria.
- केवल उन्हीं बोलीदाताओं की बोलियों पर विचार किया जाएगा जो ऊपर निर्दिष्ट पात्रता मानदंड को पूरा करते हैं, वैसे बोलीदाता को अनुबंध के लिए मूल्यांकन और कार्य को अवार्ड करने के लिए विचार किया जाएगा। बोलीदाता अपनी साख और पात्रता मानदंड को पूरा करने के दावे को साबित करने के लिए अपनी बोली के साथ आवश्यक सहायक दस्तावेज और प्रशंसापत्र प्रस्तुत करेंगे।
- 3.0 NHPC reserves the right to reject any or all tenders and shall not be bound to assign any reason for such rejection.
- एनएचपीसी किसी भी या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और ऐसी अस्वीकृति के लिए कोई कारण बताने के लिए बाध्य नहीं होगा।
- 4.0 In case of any difference between wordings of English and Hindi version of 'Notice Inviting Tender', English version shall prevail.
- 'नोटिस आमंत्रण निविदा' के अंग्रेजी और हिंदी संस्करण के शब्दों में कोई अंतर होने की स्थिति में, अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा।
- 5.0 All offline documents shall reach in the office of DGM (Electrical), Contract Division, Teesta -V Power Station, NHPC Ltd., Balutar, PO- Singtam, East Sikkim, Pin: 737134 **within 05 days of Bid End date / Bid Opening date at 16:30 Hrs.** No reliable courier service is available in the Balutar area. Bidders are advised to send their offline bids well in advance to avoid any postal delay. Any query regarding non-receipt/late receipt or loss in transit of tender shall not be entertained & shall be dealt with various provisions contained in tender document.
- एनएचपीसी लिमिटेड, बालूतार, पीओ-सिंगतम, पूर्वी सिक्किम, पिन: 737134 के कार्यालय में **बोली समाप्ति तिथि / बोली खुलने की तिथि के 05 दिनों के अंदर 16:30 बजे तक** पहुंच जाना चाहिए। बलूतार क्षेत्र में कोई विश्वसनीय कूरियर सेवा उपलब्ध नहीं है। बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे किसी भी डाक विलंब से बचने के लिए अपनी ऑफ़लाइन बोलियां स्पीड पोस्ट/पंजीकृत डाक के माध्यम से बहुत पहले ही भेज दें। गैर-प्राप्ति/देर से प्राप्ति या निविदा के पारगमन में हानि के संबंध में किसी भी उत्खनन पर विचार नहीं किया जाएगा और निविदा दस्तावेज में निहित विभिन्न प्रावधानों से निपटा जाएगा।

(For and on behalf of NHPC Ltd.)
(एनएचपीसी लिमिटेड की ओर से और इसके लिए)

DGM (Elect.)/ उप. महाप्रबंधक (विद्युत),
Contract Division/ संविदा विभाग,
Teesta-V Power Station/ तीस्ता पंचम पावर स्टेशन
Email/ ई-मेल: teestav-contract@nhpc.nic.in
Mob: - 7080807462

Distribution:-**Internal:-**

- i) General Manager (C), Teesta-V PS, for kind information please
- ii) DGM (Tech), HOP Sectt, Teesta-V HE Project, for kind information please.
- iii) Gr. Sr. Manager (Vigilance), Teesta-V PS

External: - Copy to following offices/ notice board for wide publicity of NIT –

- i) Executive Director, Region-Teesta, Balutar Sikkim,.
- ii) Group General Manager, Teesta Low Dam – IV Project, Kalijhora, WB.
- iii) Group General Manager, Rangit PS, Rangit Nagar, S. Sikkim.
- iv) Group General Manager, Teesta-IV Project, Bautar, East Sikkim-737134.
- v) Group General Manager, TLDP-III PS, Rambh.
- vi) The Executive Engineer, Road & Bridge, Gangtok.
- vii) The District Collector, (East) Govt. of Sikkim, Gangtok.
- viii) The District Collector, (North) Mangan, North Sikkim.
- ix) The S.E., Road & Bridge, Gangtok, East Sikkim, Sikkim..
- x) The Assistant Engineer, Road & Bridge, Singtam, East Sikkim.
- xi) Notice Board Balutar/Dikchu/Samdong Colony